

## Winter

### 1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

a) Prihlásením sa ponúkne zákazník spoločnosti alltours flugreisen gmbh záväzne uzatvorenie cestovnej zmluvy. Prihlásiť sa je možné písomne, ústne, telefonicky alebo prostredníctvom elektronických systémov. Prostredníctvom prihlasovateľa toto platí aj pre všetkých v prihláške spoluvedených účastníkov, pre ktorých platí zmluvná povinnosť prihlasovateľa ako ich vlastná povinnosť, pokiaľ prihlasovateľ prevzal príslušný osobitný záväzok na základe osobitného prehlásenia. Cestovná zmluva vstupuje do platnosti prijatím zo strany spoločnosti alltours flugreisen gmbh. Toto prijatie sa realizuje formou písomného potvrdenia cesty od spoločnosti alltours flugreisen gmbh buď u samotného zákazníka alebo v tej cestovnej kancelárii, u ktorej bola cesta rezervovaná. Ak sa obsah potvrdenia cesty odlišuje od obsahu prihlášky, jedná sa o novú ponuku usporiadateľa cesty, ktorou je viazaný po dobu 10 dní. Ak túto ponuku zákazník v rámci tejto lehoty neprijme formou výslovného alebo presvedčivého prehlásenia (napr. zaplatením ceny cesty alebo zálohy), je nová ponuka považovaná za odmietnutú s výnimkou prípadu, kedy spoločnosť alltours flugreisen gmbh upozornila zákazníka na to, že po uplynutí tejto lehoty bude v otázke zmeny zmluvy vychádzať zo súhlasu s touto zmenou.

b) Pri rezervovaní ciest ešte neuvedených v katalógu (predbežná rezervácia) sa obsah cestovnej zmluvy riadi podľa neskorších katalógových zverejnení pre danú cestu. Od takejto predbežnej rezervácie môže zákazník bezplatne odstúpiť do 10 dní po obdržaní definitívneho potvrdenia rezervácie. Ak sa tak nestane, potom je cestovná zmluva záväzná s tým obsahom, s ktorým túto alltours flugreisen gmbh definitívne potvrdila.

### 2. Platenie

a) Po prihlásení cesty dostane prihlasovateľ alebo tá cestovná kancelária, u ktorej bola cesta rezervovaná, obratom potvrdenie cesty. Na zadnej strane tohto potvrdenia cesty sa nachádza zábezpeková poukážka podľa § 651 k BGB (*Občianskeho zákonníka*). Zákazníkom realizované platby z ceny cesty sú podľa § 651 k BGB (*Občianskeho zákonníka*) zabezpečené proti insolventnosti. Po obdržaní zábezpekovej poukážky je splatná záloha. U paušálnych ciest typu lba rezervácia letu a lba rezervácia prenajatého vozidla je záloha 20 % z ceny cesty. Náklady na cestovné poistenie, uzatvorené prostredníctvom spoločnosti alltours flugreisen gmbh, sú splatné v plnej výške spolu so zálohou (pozri bod 7). V prípade lba rezervácia hotela je záloha vo výške 20 % vrátane poplatku za spracovanie vo výške 32,00 € na osobu a poistenia. Ak je cena cesty pre rezervácie lba hotel/lba let alebo lba prenájom vozidla nižšia ako 100,00 €, potom je celá suma splatná ihneď. Ináč záloha ako taká je minimálne 100,00 €. Zvyšná časť sumy z ceny za cestu musí byť vyplatená najneskôr 28 dní pred termínom cesty (zaregistrovanie došlej platby), pokiaľ cestu nie je možné z dôvodov uvedených pod položkou 8b odmietnuť. Pred vystavením zábezpekovej poukážky sa vyplatenie ceny za cestu (záloha a zostatková suma) nesmie požadovať. Záloha sa započíta do ceny cesty.

b) Ak sa cestovná kancelária zákazníka rozhodla pre priame inkaso prostredníctvom spoločnosti alltours flugreisen gmbh, potom je možné zálohu ako aj zostatkovú sumu ceny cesty s účinkom oslobodenia od dlžoby realizovať len priamo na spoločnosť alltours flugreisen gmbh. Tu platia nasledujúce platobné podmienky: Záloha splatná do 10 dní od obdržania potvrdenia cesty platobným príkazom. Zostatok z ceny cesty musí zákazník splatiť do 28 dní pred nástupom na cestu. U rezervácií takých ciest, na ktoré sa nastupuje v priebehu nastávajúcich 28 až 15 dní, musí zákazník cenu za cestu zaplatiť tak, aby nám platba došla do 10 pracovných dní pred odletom.

U rezervácií v priebehu posledných dvoch týždňov pred nástupom na cestu dostane zákazník svoje cestovné doklady voči platbe v hotovosti, platbe kreditnou kartou alebo EC-cash na priehradke alltours príslušného odletového letiska.

Pokiaľ ponúkame platby debetným spôsobom a zákazník s tým vysloví písomný súhlas, alebo ak zaplatí kreditnou kartou – ak takúto možnosť ponúkame -, strhne sa platba z účtu zákazníka vo vyššie uvádzaných termínoch.

Pri strhávaní vyberáme servisnú odmenu v závislosti od ceny cesty; pri platbe príkazom alebo ťarchopisom činí táto servisná odmena:

Cena cesty	Servisná odmena
0,00 € - 500,00 €	5,00 €
501,00 € - 750,00 €	7,50 €
751,00 € - 1.000,00 €	10,00 €
1.001,00 € - 1.250,00 €	12,50 €
1.251,00 € - 1.500,00 €	15,00 €
1.501,00 € - 1.750,00 €	17,50 €
1.751,00 € - 2.000,00 €	20,00 €
2.001,00 € - 2.250,00 €	22,50 €
2.251,00 € - 2.500,00 €	25,00 €
2.501,00 € - 2.750,00 €	27,50 €
2.751,00 € - 3.000,00 €	30,00 €
3.001,00 € - 3.250,00 €	32,50 €
3.251,00 € - 3.500,00 €	35,00 €
3.501,00 € - 3.750,00 €	37,50 €
3.751,00 € - 4.000,00 €	40,00 €
4.001,00 € - 4.250,00 €	42,50 €
4.251,00 € - 4.500,00 €	45,00 €
4.501,00 € - 4.750,00 €	47,50 €
4.751,00 € - 5.000,00 €	50,00 €
5.001,00 € - 5.250,00 €	52,50 €
5.251,00 € - 5.500,00 €	55,00 €
5.501,00 € - 5.750,00 €	57,50 €
5.751,00 € - 6.000,00 €	60,00 €
od 6.001,00 € na dopyt	

Táto servisná odmena je splatná spolu so zálohou.

- c) Pokiaľ by napriek poskytnutiu primeranej dodatočnej lehoty nedošlo k zaplateniu zálohy alebo ak by cena za cestu nebola ku dňu nástupu na cestu úplne zaplatená, potom je spoločnosť alltours flugreisen gmbh oprávnená cestovnú zmluvu zrušiť. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh môže požadovať odškodnenie v zmysle bodu 19 týchto podmienok, s výnimkou prípadu, ak by sa k tomuto termínu vyskytol nejaký závažný nedostatok v súvislosti s cestou. Úplné vyplatenie ceny za cestu je predpokladom pre vydanie cestovných dokladov. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh nie je povinná cestové doklady vydať skôr, ako bude vyplatená zostatková suma za cestu.
- d) Ak oproti dohode dôjde k zaplateniu cesty až pri preberaní cestovných dokladov na servisnej priehradke alltours, potom sme oprávnení vybrať za takto vzniknutú dodatočnú viacprácu servisnú odmenu vo výške 25,00 € za každý postupový krok.

### 3. Služby

a) Pre rozsah zmluvných služieb sú smerodajné zásadne údaje z prospektov (t. j. v prípade online-rezervácií údaje na internetovej stránke [www.alltours.de](http://www.alltours.de)) a pre ostatné rezervácie údaje z katalógu a obsah potvrdenia cesty. Údaje obsiahnuté v prospekte sú pre spoločnosť alltours flugreisen gmbh záväzné. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh si však výslovne vyhradzuje z vecne oprávnených, závažných a nepredvídateľných dôvodov deklarovať pred uzatvorením zmluvy zmenu prospektových údajov, o ktorých bude samozrejme cestujúci pred rezerváciou informovaný. Tieto cestovné služby zo strany alltours flugreisen gmbh obsahujú predovšetkým: dôslednú prípravu a spracovanie cesty, let do destinácie a nazad, občerstvenie počas letu, bezplatnú prepravu batožiny do 20 kg na jednu osobu. Surfy, bicykle, golfová výbava a iné objemné predmety nepatria medzi normálnu cestovnú batožinu. Ich prepravu si musí zákazník u danej leteckej spoločnosti zabezpečiť sám, náklady spojené s prepravou takýchto predmetov si hradí zákazník. Všetky pre priebeh cesty potrebné presuny (pokiaľ nie je iné uvedené zvlášť) sú zahrnuté v cene cesty (v cene cesty nie sú

zahrnuté surfy, bicykle, športová výbava, invalidné vozíky a iné objemné predmety). Všetky dodatočné náklady spojené s presunom týchto predmetov nesie zákazník. Hotel, okružná cesta, okružná plavba, kombinácia podľa rezervácie a k tomu patriace spojenia sú taktiež zahrnuté v cene cesty. Pri rezervovaní viacerých hotelov nie je transfer medzi hotelmi v cene cesty zahrnutý. Pokiaľ by z dôvodu medzinárodných otváracích časov hotelovej kuchyne odpadli pri plánovaných príliš skorých resp. príliš neskorých príchodoch resp. odchodoch v čase od 21.00 hodín večer do 6.00 hodiny ráno odpadlo nejaké jedlo, potom za toto spoločnosť alltours flugreisen gmbh nezodpovedá. To isté platí aj pre prípad medzinárodných ustanovení v otázke obsadzovania izieb.

b) Pre cenové zľavy súvisiace s vekom zákazníkov je smerodajný vek cestujúceho v čase nastúpenia cesty a nie v čase termínu rezervácie.

c) Pre malé dieťa, ktoré v čase medzi nástupom cesty a spätným letom dovíši druhý rok života, je potrebné rezervovať v lietadle sedadlo. Pritom treba mať na pamäti, že nárok na sedadlo v lietadle pri ceste tam (pre deti mladšie ako dva roky) vzniká len vtedy, ak máte vlastnú, vhodnú a schválenú detskú sedačku.

#### 4. Zmeny služieb a ceny

a) Spoločnosť alltours flugreisen gmbh si vyhradzuje zmeny cien uvádzaných v katalógoch a iných uverejnených podkladoch. Zmena môže byť potrebná predovšetkým v prípade akceptovania cenove vyšších dodatočných plnení, pri zmene ceny nositeľov služieb za prepravné náklady ako aj pri zmene letiskových, vstupných poplatkov a výmenných kurzov. Pre prispôsobenie ceny po uzatvorení zmluvy platí bod 4b.

b) Zmeny alebo odchýlky u jednotlivých cestovných služieb od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré budú potrebné po uzatvorení zmluvy a ktoré spoločnosť alltours flugreisen gmbh nezavinila, sú dovolené iba vtedy, pokiaľ tieto zmeny alebo odchýlky nie sú značné a nemajú negatívny vplyv na celkový ráz rezervovanej cesty. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh si vyhradzuje právo z naliehavých dôvodov zmeniť trasy letov, určiť medzipristátie a/alebo zmeniť cestové plány, pokiaľ tieto zmeny nie sú značné, nemajú negatívny vplyv na celkový ráz cesty a nie sú pre zákazníka neprijateľné. Nároky podľa EV-VO č. 261/2004 (*nariadenie Európskeho parlamentu a Rady pre podporu cestujúcich v leteckej doprave*) voči leteckému prepravcovi zostávajú nedotknuté. Cestujúci je povinný nechať si v prípade iba letu v zahraničí potvrdiť u príslušného zastúpenia alltours presný termín spätočného letu 48 hodín pred spätočným letom na telefónnom čísle uvedenom na letenke. Okrem toho je povinnosťou každého cestujúceho informovať sa o časoch spätočného letu resp. presunu 24 hodín pred plánovaným termínom odletu prostredníctvom miestneho zastúpenia telefonicky alebo pomocou informačných tabúl alebo máp, ktoré sa nachádzajú v každom dovolenkovom stredisku. Za problémy, ktoré vzniknú v dôsledku nerešpektovania tohto opatrenia spoločnosť alltours flugreisen gmbh neručí.

Spoločnosť alltours flugreisen gmbh je povinná bez meškania informovať zákazníka o zmenách alebo odchýlkach v službách. V prípade potreby ponúkne zákazníkovi bezplatnú zmenu rezervácie alebo bezplatné odstúpenie. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh si vyhradzuje právo pôvodne stanovené a pri rezervácii potvrdené ceny v prípade zvýšenia prepravných nákladov alebo poplatkov za určité služby, ako sú prístavné alebo letiskové poplatky alebo v prípade zmeny výmenného kurzu platného pre danú cestu zmeniť nasledovne: Ak sa zvýšia prepravné náklady platné pri uzatvorení cestovnej zmluvy, predovšetkým ceny pohonných hmôt, potom môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh cenu za cestu zvýšiť podľa nasledujúceho výpočtu:

1. Pri zvýšení vzťahovanom na sedadlo môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh požadovať od cestujúceho zvýšenú čiastku.

2. V iných prípadoch sa budú od prepravnej spoločnosti za dopravný prostriedok požadované dodatočné zvýšené dopravné náklady deliť počtom sedadiel dohodnutého dopravného prostriedku. Takto zistenú zvýšenú čiastku za jednotlivé miesta môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh požadovať od cestujúceho. Ak sa pri uzatvorení cestovnej zmluvy platné prístavné a letiskové poplatky voči spoločnosti alltours flugreisen gmbh zvýšia, potom spoločnosť môže cenu za cestu o príslušnú podielovú čiastku zvýšiť. Pri zmene výmenného kurzu po uzatvorení cestovnej zmluvy je možné cenu za cestu zvýšiť v takom rozsahu, v akom sa tým zdražila cesta pre spoločnosť alltours flugreisen gmbh.

Zvýšenie je možné iba vtedy, ak medzi uzatvorením zmluvy a dohodnutým termínom cesty uplynie viac ako štyri mesiace a okolnosti vedúce ku zvýšeniu pred uzatvorením zmluvy ešte neexistovali a pri uzatváraní zmluvy nemohla táto spoločnosť alltours flugreisen gmbh predvídať. V prípade dodatočnej zmeny ceny za cestu musí spoločnosť alltours flugreisen gmbh o tejto zmene cestujúceho bez meškania informovať. Zvýšenia ceny od 20. dňa pred nástupom na cestu sú neúčinné. Pri zvýšení ceny o viac ako 5 % alebo v prípade značnej zmeny podstatnej cestovnej služby je cestujúci oprávnený od zmluvy odstúpiť bez poplatkov alebo požiadať o účasť na minimálne rovnocennej ceste, ak je spoločnosť alltours flugreisen gmbh schopná ponúknuť cestujúcemu takúto cestu bez viacceny zo svojej ponuky. Cestujúci si musí toto právo uplatniť bez meškania po oznámení spoločnosti alltours flugreisen gmbh o zvýšení ceny resp. zmene ceny cestovnej služby u tejto spoločnosti.

c) Zmeny rezervácie a predĺženia cesty po započatí cesty sú možné len vo výnimočných prípadoch. Tieto je potrebné urobiť prostredníctvom príslušného vedenia cesty. Predpokladom pre predĺženie cesty je, že ako pridelená izba bude voľná po dobu predĺženia, tak aj na spätný let bude voľné miesto. Viacnákklady, ktoré vzniknú zmenou rezervácie, idú na ťarchu zákazníka.

Poplatok za zmenu rezervácie v zahraničí je 30,00 € na osobu.

### **5. Odstúpenie zo strany zákazníka, zmena rezervácie, náhradná osoba**

- a) Zákazník má právo odstúpiť pred začiatkom cesty. V takom prípade môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh požadovať od cestujúceho primerané odškodnenie pri zohľadnení obvykle ušetrovaných výdavkov a možného zisku pri inom využití cestovnej služby. Nárok na náhradu je paušalizovaný. Výšku nároku na náhradu nájdete v bode 19 týchto cestovných podmienok.
- b) Cestujúcemu sa neberie možnosť dokázať, že náklady spoločnosti alltours flugreisen gmbh z titulu nenastúpenej cesty boli nižšie.
- c) Pokiaľ by náklady vzniknuté spoločnosti alltours flugreisen gmbh boli v dôsledku odstúpenia zákazníka vyššie ako paušálna čiastka, ktorú je možné požadovať podľa bodu 5a, potom zákazník túto čiastku bude dlhovať.
- d) Ak sa na pranie zákazníka po zarezervovaní cesty urobia zmeny v otázke termínu cesty, cieľa cesty, miesta nástupu na cestu, ubytovania alebo spôsobu dopravy (zmena rezervácie), môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh požadovať odmenu za zmenu rezervácie vo výške 30,00 € na osobu. V prípade zmien rezervácie, ktoré sú spojené iba s nízkymi nákladmi, nebude požadovaná za zmenu rezervácie odmena. Pokiaľ sa nepožaduje prepravná služba (rezervácia typu Iba hotel) alebo sa nepožaduje zabezpečenie hotela (rezervácia Iba let) budeme vyberať iba podielovú čiastku nášho odstúpeného paušálu podľa bodu 19a.
- Zmena rezervácie je pre konkrétny prípad možná v rámci platného katalógu iba raz. Požiadavky zákazníka na zmenu rezervácie v termíne kratšom ako 30 dní pred nástupom na cestu je možná len na základe odstúpenia od pôvodnej cestovnej zmluvy za podmienok uvedených v bodoch 5a a 19 a súčasnom novom prihlásení sa. Na uzatvorenie novej cestovnej zmluvy nie je nárok.
- U „paušálnych ciest vrátane linkového letu“ je pri zmene rezervácie pred vystavením letenky splatný spracovací poplatok vo výške 75,00 € na osobu, zmena rezervácie po vystavení letenky je možná len na základe odstúpenia od pôvodnej cestovnej zmluvy za podmienok uvedených v bodoch 5a a 19 a súčasnom novom prihlásení sa. Na uzatvorenie novej cestovnej zmluvy nie je nárok. (Upozornenie: letenky na linkové lety sa tlačia do 24 hodín po zarezervovaní.)
- e) Až do začiatku cesty môže zákazník požadovať, aby namiesto neho práva a povinnosti vyplývajúce z cestovnej zmluvy prevzala tretia osoba. Analogicky platí bod 5d. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh môže nástup tretej osoby rozporovať, pokiaľ táto nezodpovedá osobitným cestovným nárokom alebo jej účasť je v rozpore so zákonnými predpismi alebo úradnými nariadeniami. Ak do takejto zmluvy vstupuje tretia osoba, potom táto osoba a pôvodný cestujúci ručia spoločnosti alltours flugreisen gmbh ako celkový dlžník za cenu cesty a viacnákklady vzniknuté vstupom tretej osoby.

## 6. Nevyužitie služby

Ak cestujúci jednotlivé cestovné služby v dôsledku predčasného návratu alebo iných naliehavých okolností vo sfére jeho zodpovednosti nevyužije, bude sa spoločnosť alltours flugreisen gmbh u poskytovateľov služieb snažiť o náhradu ušetrovaných výdavkov. Táto povinnosť odpadá, ak sa jedná o úplne nezáväzné služby alebo ak takáto náhrada odporuje zákonným alebo úradným ustanoveniam. V prípade, že cestujúci z dôvodu vyššej moci alebo nedostatku cestovných služieb tieto služby nevyužije resp. cestu predčasne ukončí, platia body 9 a 10 týchto Všeobecných cestovných podmienok.

## 7. Poistenie

Pri každej rezervácii započítame kompletne poistenie s výnimkou prípadu, kedy cestujúci pri rezervácii výslovne upozorní na to, že toto poistenie nechce. Poistná suma je splatná spolu so zálohou. Prípadná poistná zmluva vstupuje do platnosti až po zaplatení sumy poistného. Poistenie nákladov na odstúpenie od cesty začína poistná ochrana uzatvorením poistnej zmluvy pre zarezervovanú cestu. Kompletne poistenie zahŕňa poistenie nákladov spojených so stornovaním cesty, poistenie cestovnej batožiny, nemocenské cestovné poistenie a poistenie pre prípad núdze. Bližšie informácie nájdete v cenovej časti výtlačku „Informácia o cestovnom poistení“. Pokiaľ dôjde k poistnej udalosti, je potrebné bez meškania informovať MDT, makléra spoločnosti Touristik GmbH Assekuranzmakler, Daimlerstr. 1k, D-63303 Dreieich. Naša spoločnosť sa škodovými udalosťami nezaobrá.

## 8. Odstúpenie od zmluvy a výpoveď zo strany spoločnosti alltours flugreisen gmbh

Spoločnosť alltours flugreisen gmbh môže v nasledujúcich prípadoch odstúpiť od cestovnej zmluvy pred nastúpením cesty alebo cestovnú zmluvu vypovedať po nastúpení cesty:

- a) Bez akejkoľvek lehoty, pokiaľ cestujúci priebeh cesty napriek napomenutiu usporiadateľa cesty negatívnym spôsobom narušuje alebo ak sa správa v rozpore so zmluvou takým spôsobom, že okamžité zrušenie zmluvy je oprávnené. V takom prípade si spoločnosť alltours flugreisen gmbh vyhradzuje nárok na sumu ceny za cestu. Musí však v zápočte zohľadniť hodnotu ušetrovaných výdavkov ako aj tie výhody, ktoré získal iným využitím nevyužitých služieb vrátane čiastok, ktoré jej k dobru pripísal realizátor týchto služieb.
- b) Do 2 týždňov pred nastúpením na cestu, ak sa nepodarí zabezpečiť vypísaný alebo úradne stanovený minimálny počet účastníkov cesty, pokiaľ sa v ponuke pre danú cestu uvádza minimálny počet účastníkov a tento nebude do 2 týždňov pred zmluvne dohodnutým začiatkom cesty dosiahnutý. V každom prípade je spoločnosť alltours flugreisen gmbh povinná zákazníka bez meškania po nastúpení dôvodu pre neuskutočnenie cesty o tejto situácii informovať a bez meškania mu doručiť prehlásenie o odstúpení od zmluvy. Zákazníkovi sa zaplatená suma za cestu bez meškania vráti.

## 9. Zrušenie zmluvy z dôvodu mimoriadnych udalostí

V prípade sťaženia, ohrozenia alebo negatívneho ovplyvnenia cesty v dôsledku nepredvídateľných alebo mimoriadnych udalostí, napr. vojna, vnútorné nepokoje, štrajky, epidémie, vyššie nariadenia (napr. zrušenie práv v krajine), prírodné katastrofy, havárie, zničenie ubytovania alebo rovnako závažné udalosti majú obidve strany právo na vypovedanie zmluvy. V prípade takéhoto vypovedania môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh požadovať primerané odškodnenie za už poskytnuté alebo ešte potrebné cestovné služby. Poskytovateľ cesty je v prípade, ak zmluva obsahuje aj dopravu, povinný zabezpečiť spätočnú cestu ako aj všetky potrebné opatrenia. Viacnáklady na spätočnú cestu si zmluvné strany delia na polovicu, kým ostatné viacnáklady idú na ťarchu cestujúceho.

## 10. Ručenie

### a) Náprava

Pokiaľ nebude je cesta prebiehať podľa zmluvy, môže cestujúci požadovať nápravu. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh môže takúto nápravu odmietnuť, pokiaľ by si vyžadovala neprimerané náklady. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh môže nápravu poskytnúť aj takým spôsobom, že poskytne rovnocennú náhradnú službu. Predovšetkým v prípade nedostatkov v ubytovaní má spoločnosť alltours flugreisen gmbh neodňateľné právo, prideliť cestujúcemu rovnocenné náhradné ubytovanie s cestovnej destinácii. Pod cestovnou destináciou sa

nerozumie iba samotné zvolené miesto dovolenky, ale toto je rozšírené aj na porovnateľné susedné destinácie.

b) Zníženie ceny za cestu

Cestujúci môže požadovať zníženie ceny za cestu, ak nedostatok alebo nedostatky cesty bez meškania reklamuje u vedúceho cesty alebo u spoločnosti alltours flugreisen gmbh. Cenu za cestu je možné v primeranom pomere znížiť, pričom je smerodajná hodnota rezervovanej cesty a poskytnutých cestovných služieb. Ak cestujúci z vlastnej viny nedostatky nebude reklamovať, jeho nárok na zníženie ceny zaniká.

c) Vypovedanie zmluvy

Cestujúci môže zmluvu vypovedať v prípade negatívneho ovplyvnenia cesty v dôsledku výskytu nejakého nedostatku, pokiaľ spoločnosť alltours flugreisen gmbh po uplynutí primeranej, zákazníkom stanovenej lehoty, nezjedná nápravu. Bez stanovenia lehoty môže cestujúci zmluvu vypovedať v prípade, ak náprava nie je možná alebo bola zamietnutá. To isté platí, ak má cestujúci osobitný záujem na okamžitej výpovedi. Cestujúci dlhuje spoločnosti alltours flugreisen gmbh časť ceny za cestu za využité služby, pokiaľ mal o tieto služby záujem.

d) Náhrada škody

Pri výskyte nedostatkov v ceste môže zákazník bez straty nároku na zníženie ceny alebo výpoveď požadovať náhradu škody s výnimkou prípadu, ak nedostatky v ceste zavinieli okolnosti, za ktoré spoločnosť alltours flugreisen gmbh nemôže.

## 11. Obmedzenie ručenia

a) Zmluvné ručenie spoločnosti alltours flugreisen gmbh za škody, ktoré nie sú telesnými škodami, je obmedzené na trojnásobok ceny cesty, pokiaľ škody cestujúcemu nevzniknú ani na základe úmyselného jednania a ani na základe hrubej nedbalosti alebo pokiaľ spoločnosť alltours flugreisen gmbh je za škodu vzniknutú cestujúcemu zodpovedná z dôvodu zavinenia poskytovateľom služby zodpovedná sama.

b) Spoločnosť alltours flugreisen gmbh neručí za škody a nedostatky v službách v súvislosti so službami, ktoré boli iba sprostredkované ako externé služby (napr. rôzne podujatia, návštevy divadla, výstavy, prenajaté vozidlo atď.), ktoré sú v popise cesty výslovné uvádzané ako externé služby. Za takúto externú službu je výlučne zodpovedný príslušný usporiadateľ.

c) Nárok na náhradu škody voči spoločnosti alltours flugreisen gmbh je obmedzený alebo vylúčený do tej miery, do akej miery je na základe medzinárodných dohôd alebo z nich vyplývajúcich zákonných predpisov, ktoré sa uplatňujú na služby poskytované príslušným poskytovateľom služieb, nárok na náhradu škody voči poskytovateľovi služby možné uplatniť len za určitých predpokladov alebo do akej miery sú tieto nároky obmedzené alebo tieto nároky sú za určitých predpokladov vylúčené.

d) Pokiaľ spoločnosť alltours flugreisen gmbh vystupuje v úlohe zmluvného leteckého prepravcu, potom sa ručenie riadi ustanoveniami zákona o leteckej preprave a pre medzinárodnú leteckú prepravu medzinárodnými dohodami o leteckej preprave (Varšava, Den Haag, Guadalajara, Montreal atď.). Podľa týchto predpisov je ručenie leteckého prepravcu za smrť alebo telesné poškodenie ako aj za stratu a poškodenia batožiny obmedzené podľa okolností.

e) Za nároky na náhradu škody z dôvodu nedovoleného jednania v otázke vecných škôd zákazníka, ktoré neboli zavinené úmyselne alebo hrubou nedbalosťou, ručí spoločnosť alltours flugreisen gmbh na jedného zákazníka a cestu až do výšky 4.100,00 €. Ak trojnásobok ceny za cestu túto sumu prekročí, je ručenie za vecné škody obmedzené na trojnásobok ceny za cestu na jedného cestujúceho a cestu. V ostatných otázkach platia zákonné úpravy. Zákazníkovi odporúčame v tejto súvislosti uzatvoriť vo vlastnom záujme uzatvorenie cestovného úrazového poistenia a poistenia cestovnej batožiny.

## 12. Povinnosť spolupôsobenia

Cestujúci je povinný v prípade výskytu nedostatkov v službách spolupôsobiť nápomocne v rámci zákonných ustanovení, brániť vzniku prípadných škôd alebo tieto minimalizovať. Cestujúci je predovšetkým povinný oznámiť bez meškania svoje sťažnosti miestnemu

vedeniu cesty, pokiaľ je to možné. Ak cestujúci z vlastnej viny zanedbá nedostatok oznámiť, stráca nárok na nápravu.

### **13. Preprava batožiny**

V rámci leteckých ciest sa prepravuje na jedného pasažiera batožina do 20 kg, jeden kus batožiny smie mať maximálne 20 kg. Viacej batožiny nie je spravidla možné prepraviť ani za príplatok. Podrobnejšie informácie môže cestujúci zistiť u príslušného leteckého prepravcu. Poškodenie, stratu alebo oneskorené dodanie batožiny musí cestujúci nahlásiť ihneď po zistení na mieste formou podania škodovej udalosti (PIR) príslušnej leteckej spoločnosti. Oznámenie o škode je v prípade poškodenia a straty batožiny podať najneskôr do siedmich dní po zistení škody, v prípade oneskoreného dodania do 21 dní po dodaní. Pri poškodení a strate batožiny treba k príslušnému oznámeniu priložiť originál kupónu letenky a lístok od batožiny. Toto oznámenie je predpokladom pre uplatnenie ručenia leteckej spoločnosti. Všetky prípady poškodenia, straty ako aj oneskoreného dodania batožiny je potrebné ohlásiť priamo prepravnému personálu a bez meškania miestnemu vedeniu cesty. Lieky pre vlastnú potrebu ako aj cenné predmety je potrebné (v rámci príslušne platných bezpečnostných ustanovení) prepravovať nie v odovzdanej batožine, ale v príručnej batožine.

### **14. Vylúčenie nárokov a premlčanie**

Nároky kvôli vykonaniu cesty v rozpore so zmluvou (nároky podľa §§ 651 c až 651 f BGB – *Občianskeho zákonníka*) musí cestujúci uplatniť písomne do jedného mesiaca po ukončení cesty podľa zmluvy voči spoločnosti alltours flugreisen gmbh. Po uplynutí tejto lehoty môže cestujúci takéto nároky uplatniť len vtedy, ak mu v dodržaní danej lehoty bránili okolnosti, ktoré nezavinil.

Nároky cestujúceho podľa §§ 651 c až 651 f BGB – *Občianskeho zákonníka*, ktoré sa týkajú poškodenia života, tela alebo zdravia a iných škôd, ktoré vznikli na základe hrubého nedbalostného porušenia povinností usporiadateľa, jeho zákonného zástupcu alebo pomocných vykonávateľov, budú premlčané po dvoch rokoch. Všetky ostatné nároky podľa §§ 651 c až 651 f BGB (*Občianskeho zákonníka*) budú premlčané po jednom roku. Premlčacia doba začína dňom, ktorým mala cesta podľa zmluvy skončiť. Pokiaľ medzi cestujúcim a usporiadateľom cesty ešte nie sú dokončené jednanie o nároku alebo okolnostiach, ktoré nárok odôvodňujú, potom je premlčanie brzdené až do doby, kým cestujúci alebo usporiadateľ cesty pokračovanie jednaní odmietnu. Premlčanie nastupuje najskôr tri mesiace po skončení prekážky.

### **15. Pasové, vízové a zdravotné predpisy**

Spoločnosť alltours flugreisen gmbh ručí za to, že bude štátnych príslušníkov toho štátu, v ktorom je cesta ponúkaná, informovať o ustanoveniach pasových, vízových a zdravotných predpisov ako aj o ich prípadných zmenách pred nástupom na cestu. Pre príslušníkov iných štátov podáva informácie príslušný konzulát. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh neručí za včasné udelenie a doručenie potrebných víz zo strany príslušného diplomatického zastúpenia, pokiaľ cestujúci poverí spoločnosť alltours flugreisen gmbh ako usporiadateľa cesty ich obstaraním s výnimkou prípadu, kedy za oneskorenie je zodpovedná spoločnosť alltours flugreisen gmbh. Cestujúci je sám zodpovedný za dodržanie všetkých pre realizáciu cesty dôležitých predpisov. Všetky problémy, ktoré vyplynú z nedodržania týchto predpisov, idú na ťarchu cestujúceho s výnimkou prípadu, ak by tieto problémy boli zavinené nesprávnou informáciou zo strany spoločnosti alltours flugreisen gmbh. Pokiaľ by cestujúci nedodrжал predpisy platné pre vstup do jednotlivých krajín alebo ak by zavinením cestujúceho nedostal včas vízum, takže cestujúcemu bude v ceste zabránené, môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh zaťažiť cestujúceho príslušnými poplatkami pre odstúpenie od zmluvy. Predpokladom pre cestu typu lba let do krajín mimo EU je, že pasažier vlastní spätočnú letenku a potvrdenie o ubytovaní. Toto je možné pri vstupe kontrolovať; v prípade, že pasažier spätočnú letenku a takéto potvrdenie nemá, môže mu byť vstup zamietnutý. Pasažier ručí za dôsledky v prípade nepredloženia týchto potrebných dokladov. Vyššie uvedené platí len pre nemeckých štátnych príslušníkov. Spoločnosť alltours flugreisen gmbh nemôže v otázke pasových, vízových a zdravotných predpisov za cestujúcich, ktorí nemajú nemecké štátne občianstvo, prevziať nijakú záruku.

## **16. Povinnosť informovania o identite realizačnej leteckej spoločnosti**

EU-nariadenie o informovaní pasažierov o identite realizačnej leteckej spoločnosti (EU 2111/05) nás zaväzuje informovať Vás pri rezervovaní o identite realizačnej/realizačných spoločnosti/spoločností a všetkých v rámci rezervovaných ciest poskytovaných prepravných leteckých služieb. Ak pri rezervovaní ešte nie je realizačná letecká spoločnosť stanovená, uvedieme Vám leteckú spoločnosť resp. letecké spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú leteckú spoločnosť realizovať. Pokiaľ vieme, ktorá letecká spoločnosť bude let realizovať, budeme Vás o tom informovať. Ak sa letecká spoločnosť, ktorú Vám uvedieme, zmení, budeme Vás o tejto zmene informovať. Bez meškania urobíme všetky primerané kroky k tomu, aby sme zabezpečili Vaše čo najrýchlejšie informovanie o tejto zmene. „Black List“ môžete nájsť na internetovej stránke [www.alltours.de](http://www.alltours.de).

## **17. Neúčinnosť jednotlivých ustanovení**

Neúčinnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neúčinnosť celej cestovnej zmluvy.

## **18. Voľba práva a sídlo súdu**

a) Pre zmluvný pomer medzi cestujúcim a spoločnosťou alltours flugreisen gmbh platí výlučne nemecké právo. Pokiaľ by sa v prípade žaloby cestujúceho voči spoločnosti alltours flugreisen gmbh uplatnilo v zahraničí na ručenie spoločnosti alltours flugreisen gmbh podľa dôvodu iné ako nemecké právo, uplatní sa v otázke právnych dôsledkov, predovšetkým čo do druhu, rozsahu a výšky nárokov cestujúceho výlučne nemecké právo.

b) Cestujúci môže spoločnosť alltours flugreisen gmbh žalovať len v mieste jej sídla. Pre žaloby spoločnosti alltours flugreisen gmbh voči cestujúcemu je určujúce bydlisko cestujúceho s výnimkou prípadov, kedy je žaloba podaná voči obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú v tuzemsku všeobecné sídlo súdu alebo voči osobám, ktoré po uzatvorení zmluvy svoje bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu v okamihu podania žaloby zmenili alebo ktorých bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu nie je známe. V takých prípadoch je smerodajné sídlo spoločnosti alltours flugreisen gmbh.

## **19. Paušálne poplatky za odstúpenie od zmluvy (porovnaj s bodom 5a)**

### **a) Paušálne cesty**

Do 30 dní pred začiatkom cesty 25 % z ceny za cestu,  
29.-22. dní pred začiatkom cesty 30 % z ceny za cestu,  
21.-15. dní pred začiatkom cesty 40 % z ceny za cestu,  
14.-8. dní pred začiatkom cesty 60 % z ceny za cestu,  
od 7. dňa pred začiatkom cesty 70 % z ceny za cestu,  
v deň začiatku cesty alebo v prípade nenastúpenia na cestu 90 % z ceny za cestu.

### **b) Rezervácie typu lba let/lba prenájom vozidla/lba hotel (vrátane vedenia cesty)**

Do 31 dní pred začiatkom čerpania služby 25 % z ceny za cestu,  
30-21 dní pred začiatkom čerpania služby 30 % z ceny za cestu,  
20-14 dní pred začiatkom čerpania služby 40 % z ceny za cestu,  
13-6 dní pred začiatkom čerpania služby 60 % z ceny za cestu,  
5-3 dni pred začiatkom čerpania služby 80 % z ceny za cestu,  
od 2 dní pred začiatkom čerpania služby 100 % z ceny za cestu.

Dodatočne treba mať na pamäti:

Pri rezerváciách typu lba hotel plus spracovací poplatok 32,00 € na osobu.

c) Všetky údaje pre typy rezervácií lba let a lba hotel platia pre jedného účastníka cesty. Ak sú viaceré služby zostavené z jednotlivých cien (napr. lba let a hotel), potom sa stornopoplatky zisťujú jednotlivo a napokon sa spočítajú.



## **20. Ochrana údajov a všeobecné ustanovenia**

- a) Získavanie a spracovanie všetkých osobných údajov prebieha podľa nemeckých zákonných ustanovení pre zaobchádzanie s údajmi. Zisťujú sa a partnerom sa ďalej postupujú len také osobné údaje, ktoré sú potrebné pre uskutočnenie cesty. Partneri a naši pracovníci sú nami zviazaní povinnosťou uchovávať tieto údaje v tajnosti.
- b) Zverejnením nových prospektov strácajú platnosť všetky naše predchádzajúce publikácie, týkajúce sa rovnakých destinácií a termínov cesty.
- c) Zjavné tlačové chyby a chyby výpočtov nás oprávňujú cestovnú zmluvu napadnúť.

## **21. Všeobecne**

Všetky údaje o službách, programoch, termínoch a cenách zodpovedajú stavu pri zadaní do tlače v júni.

### **Usporiadateľ:**

alltours flugreisen gmbh  
Am Innenhafen 8 - 10  
D-47059 Duisburg  
Telefón +49 (0) 2 03 36 36-3 63